AB-635-US (H2003-091)

## **Declaration and Power of Attorney For Patent Application**

#### 特許出願宣言書及び委任状

## Japanese Language Declaration

## 日本語宣言書

As a below named inventor, I hereby declare that:

stated next to my name.

My residence, mailing address and citizenship are as

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

私の住所、郵便の宛先、国籍は下配の私の氏名の後に記

載された通りです。

| 下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出<br>顕している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明<br>だ下記の氏名が一つの場合)もしくは最初かつ共同発<br>明者(下記の氏名が一枚数の場合)であると信じていま<br>す。 | I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled. |
|---|--|
|   | APPARATUS AND PROCESS FOR AIR-COOLING AND TEMPERING A GLASS SHEET  |
| 上記発明の明細書は、  | the specification of which   |
| □ 本書に添付されています。  | is attached hereto.  |
| □ 月日に提出され、米国出願番号または特  | was filed on   |
| 許協定条約国際出額番号を  | as United States Application Number or PCT International Application Number  |
| とし、   | and was amended on   |
| (該当する場合) に訂正されました。  | (if applicable)  |
| 私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、<br>内容を理解していることをここに表明します。   | I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.  |
| 私は、連邦規則法典第37 編第1条56項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。  | I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.   |
|   |  |
|   |  |

#### Japanese Language Declaration

(日本語官言書)

私は、米国法典第 35 編 119 条(a) - (d)項又は 365 条 (b)

ている特許協力条約 365(a)項に基づく国際出願、又は外国 での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権 をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願 の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、

に基づき下配の、米国以外の国の少なくとも一ヵ国を指定し International application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of 枠内をマークすることで、示しています。 the application on which priority is claimed. Priority Claimed

| Prior Foreign Application(s)<br>外国での先行出願 |                  |      |
|--|------------------|------|
| 2002-275149                              | Japan            | 20/  |
| (Number)<br>番号)                          | (Country)<br>国名) | (Day |
| (Number)<br>番号)                          | (Country)<br>国名) | (Day |

私は、第35編米国法典119条 (e) 項に基づいて下記の米国 特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

(Application No.) (Filing Date) (出願番号) (出顧日)

私は、下記の米国法典第35編120条に基づいて下記の米国 特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協 力条約 365 条 (c) に基づく権利をここに主張します。ま

本出頭の各請求範囲の内容が米国法典第35編112条第1項 又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願 に開示されていない限り、その先行米国出願書提出日以降で 本出願書の日本国内または特許協力多約国際提出日までの期 間中に入手された、連邦規則法典第 37 編 1 条 56 項で定義

れた特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務が あることを認識しています。

| (Application No.) | (Filing Date) |  |
|-------------------|---------------|--|
| (出顯番号)            | (出願日)         |  |
| (Application No.) | (Filing Date) |  |
| (出顯番号)            | (出頭日)         |  |

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行なう表明 が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところに 基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故意 になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第 18 編第 1001 条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両 方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽 の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許の有 効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣 誓を致します。

I hereby claim foreign priority under Title 35. United States Code. § 119 (a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT

|                                  | 使尤指土奴          |               |
|----------------------------------|----------------|---------------|
| 20/September/2002                | ⋈              |               |
| (Day/Month/Year Filed)<br>出願年月日) | Yes<br>はい      | No<br>いいえ     |
| (Day/Month/Year Filed)<br>出願年月日) | 口<br>Yes<br>はい | □<br>№<br>いいえ |

I hereby claim the benefit under Title 35. United States Code, §119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.) (Filing Date) (出願番号) (出願日)

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application.

(Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況:特許許可済、係属中、放棄済) (Status: Patented, Pending, Abandoned) (現況:特許許可済、係属中、放棄済)

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

# Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

委任状: 私は下配の発明者として、本出顧に関する一 切の手続きを米特許商帳局に対して連行する弁理士ま たは代理人として、下配の者を指名いたします。 (弁護士、または代理人の指名及び登録者号を明記の こと) POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)



**春類送付先** 

Send Correspondence to:



022650

直接電話連絡先: (名前及び電話番号)

Direct Telephone calls to: (name and telephone number)

(703) 413-3000

| 単独発明者または第一の共同発明者の氏 | 名  | Full name of sole or first inventor<br>Yoichi. Nemugaki |         |
|--------------------|----|---|---------|
| 発明者の署名             | 日付 | Inventor's signature                                    | Date    |
|                    |    | Inventor's signature  Youchi Manugako'  Gesidence       | 2003.9. |
| 住所                 |    | VResidence<br>Chita-gun, Aichi, Japan                   |         |
| 国籍                 |    | Citizenship   |         |
| da he as the fla   |    | Japanese  |         |
| 郵便の宛先              |    | Mailing Address<br>c/o Asahi Glass Company, Limited     |         |
|                    |    | 1, Aza-asahi, Taketoyo-cho,                             |         |
|                    |    | Chita-gun, Aichi, Japan                                 |         |
|                    |    | 1 Onita guri, Alorii, bapari                            |         |
| 第二の共同発明者の氏名        |    | Full name of second joint inventor, If any              | ′       |
| 第二の共同発明者の署名        | 日付 | Second inventor's signature                             | Date    |
| 住所                 |    | Residence   |         |
| 国籍                 |    | Citizenship   |         |
| 郵便の宛先              |    | Mailing Address   |         |

第三以降の共同発明者についても同様に記載し、 署名すること) (Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)